



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.01.05 ПРАКТИКУМ ПО ГРАММАТИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация (степень): бакалавр

Форма обучения: очно-заочная

Институт: филологии

Кафедра: романо-германских языков и перевода

	очная форма	очно-заочная форма	заочная форма
Курс		2-4	
Семестр/триместр		4-10	

Лекции		-	
Лабораторные занятия		-	
Практические (семинарские) занятия		36	
в т. ч. практическая подготовка			
Форма(ы) промежуточной аттестации		зачет (4, 6 тр.) зачет с оценкой (7, 8, 10 тр.)	
Контроль			
Иные формы работы			
Самостоятельная работа		432	

Всего часов: 468.

Трудоемкость: 13 зачетных единиц.

Разработчик рабочей программы: к. ф. н., доцент Чистякова Л.А.

I. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Цель изучения дисциплины: является развитие коммуникативной компетенции обучающихся при акцентуации совершенствования грамматических навыков как составляющей компоненты лингвистической компетенции; формирование методической компетенции будущих учителей ИЯ.

Задачи изучения дисциплины:

1. Дать целостное представление о грамматическом строе немецкого языка;
2. Содействовать развитию рецептивных грамматических навыков как операций по идентификации и расшифровке языковых единиц в письменном или звучащем тексте;
3. Содействовать автоматизации процедур выбора (функциональная сторона навыка) и оформления (формальная сторона навыка) языковых единиц в продуктивной устной и письменной речи;
4. Содействовать развитию языковых дискурсивно-аналитических грамматических навыков;
5. Стимулировать развитие механизмов контроля и самоконтроля;
6. Владеть методами контроля, оценивания и коррекции результатов обучения;
7. Способствовать вскрытию основных способов достижения эквивалентности в переводе грамматических конструкций;
8. Развивать методическую компетенцию как умение готовить дидактические материалы для будущей педагогической деятельности.
9. Знать состав и дидактические единицы содержания школьного предмета «Немецкий язык» и грамматический аспект в обучении коммуникации.

Место дисциплины в структуре ОПОП: реализуется в рамках части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1. Дисциплины (модули).

Планируемые результаты обучения по дисциплине:

Код компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК1	Знать: - основные особенности выполнения перевода в рамках рабочих языковых пар в ситуациях межкультурного взаимодействия в бизнес-коммуникации;	Знает: особенности выполнения перевода определенных грамматических конструкций межкультурного взаимодействия в бизнес-коммуникации;
	Уметь: - использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в процессе перевода в бизнес-коммуникации;	Умеет: -использовать различные грамматические конструкции языковые средства для достижения коммуникативных целей в процессе перевода в бизнес-коммуникации;
	Владеть: - навыками профессионального перевода в ходе взаимодействия в бизнес-коммуникации.	Владеет: - навыками адекватного перевода различных грамматических явлений профессионального перевода в ходе взаимодействия в бизнес-коммуникации.

II. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу

Очная форма обучения
(не реализуется)

Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего	Аудиторные занятия			Сам. раб.
			ЛК	ПЗ	ЛБ	
1	Раздел 1. Порядок слов в простом предложении			1		13
2	Раздел 2. Употребление артикля.			1		13
3	Раздел 3. Имя существительное			1		13
4	Раздел 4. Числительные			0,5		13
5	Раздел 5. Предлоги			0,5		16
6	Форма отчетности - зачет					
7	Итого за 4 триместр	72		4		68
8	Раздел 6. Местоимения			1		18
9	Тема 1. Личные местоимения			0,5		9
10	Тема 2. Притяжательные местоимения.			0,5		9
11	Раздел 7. Глаголы			3		50
12	Тема 1. Спряжение глаголов Präsens и Präteritum			2		40
13	Тема 2. Императив.			1		10
14						
15	Итого за 5 триместр	72		4		68
16	Раздел 7. Сложносочиненные предложения	4		1		13
17	Раздел 9. Прошедшее время глаголов	30		1		13
18	Раздел 10. Управление глаголов	4		0,5		13
19	Раздел 11. Модальные глаголы	4		0,5		13
20	Раздел 12. Страдательный залог	30		1		16
21	Зачет					
22	Итого за 6 триместр	72		4		68
23	Раздел 12. Именные формы глагола	26		2		22
24	Раздел 13. Местоимения и числительные.	20		2		22
25	Раздел 14. Склонение прилагательных.	26		2		22
26	Зачет с оценкой					
27	Итого за 7 триместр	72		6		66
28						
29	Раздел 15. Сослагательное наклонение	40		4		36
30	Тема 1. Конъюнктив I, II (образование и употребление)	20		2		18
31	Тема 3. Кондиционалис I, II	20		2		18

32	Раздел 16. Придаточные предложения	32		2		30
33	Тема 1. Придаточные дополнительные предложения	16		1		15
34	Тема 2. Придаточные предложения времени	16		1		15
35	Зачет с оценкой					
36	Итого за 8 триместр	72		6		66
37	Тема 3. Придаточные предложения причины	18		2		16
38	Тема 4. Условные придаточные предложения	18		2		16
39	Тема 5. Придаточные предложения следствия.	18		2		16
40	Тема 6. Уступительные придаточные предложения	18		2		16
41	Форма отчетности -					
42	Итого за 9 триместр	72		8		64
43	Тема 7. Придаточные предложения цели.	9		1		8
44	Тема 8. Придаточные предложения Образа действия	9		1		8
45	Тема 9. Вопросительные предложения в роли придаточных	9		1		8
46	Тема 10. Относительные придаточные предложения .	9		1		8
47	Зачет с оценкой					
48	Итого за триместр А	36		4		32
49	в т.ч. практическая подготовка					
50	ИТОГО:	468		36		432

Заочная форма обучения (не реализуется)

III. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Текущая аттестация проводится в форме контрольной работы.

Типовой вариант контрольной работы

I. Wählen Sie die richtige Form des Infinitivs

1. Sie lässt mich immer
2. Mein Großvater pflegte Pfeife
3. Diese Übung scheint sehr einfach
4. Gehst du mit uns zusammen ... ?
5. Mit dir habe ich noch ein Hühnchen
6. Er hat die Katze auf seinem Schoß
7. Wir bleiben im alten Haus
8. Du brauchst morgen nicht
9. Julia neigt dazu, etwas
10. Er spürte sein Herz schneller

II. Vollenden Sie Die Sätze:

1. Möchtest du es noch einmal (versuchen)?
2. Deine Eltern brauchen nicht (mitkommen).
3. Du weißt mich immer (überzeugen).
4. Das Auto bleibt wieder (stecken).
5. Wir bitten euch, die Schuhe (ausziehen).

III. Gebrauchen Sie statt der Modalverben die Konstruktion: „haben“ oder „sein“ + zu +Infinitiv.

1) Ich soll morgen an meinem Vortrag arbeiten. 2) Der Bericht soll ergänzt werden. 3) Ein Befehl soll ausgeführt werden. 4) Über die Tagung kann man vieles erzählen. 5) Die Arbeit soll dem Dozenten übergeben werden. 6) Unsere Wissenschaftler sollen noch viele aktuelle Probleme lösen. 7) Er soll noch heute beim Dekan erscheinen. 8) Du sollst die Diplomarbeit in einem Monat fertig einreichen.

IV. Bilden Sie das Part. I

1. malen — ... 2. lernen — ... 3. leben — ... 4. zeigen — ... 5. studieren — ... 6. wiederholen — ... 7. bauen — ... 8. rennen — ... 9. basteln — ... 10. sagen — ... 11. arbeiten — ... 12. antworten — ... 13. öffnen — ... 14. retten ... 15. reden — ... 16. unterrichten — ... 17. übersetzen — ... 18. beenden - ... 19. können — ... 20. dürfen - 21. wissen — ... 22. sein - ..., 23. haben - ..., 24. bieten -..., 25. bitten -... 26. befehlen-..., 27. fahren - ... 28. bleiben - ..., 29. bringen -... 30. finden -

V. Bilden Sie das Part. II

1. malen — ... 2. lernen — ... 3. leben — ... 4. zeigen — ... 5. studieren — ... 6. wiederholen — ... 7. bauen — ... 8. rennen — ... 9. basteln — ... 10. sagen — ... 11. arbeiten — ... 12. antworten — ... 13. öffnen — ... 14. retten ... 15. reden — ... 16. unterrichten — ... 17. übersetzen — ... 18. beenden - ... 19. können — ... 20. dürfen - 21. wissen — ... 22. sein - ..., 23. haben - ..., 24. bieten -..., 25. bitten - ... 26. befehlen-..., 27. fahren - ... 28. bleiben - ..., 29. bringen -... 30. finden -

Вопросы к зачету (4 триместр, очно-заочная форма обучения)

- Порядок слов в простом предложении
- Употребление артикля.
- Имя существительное
- Числительные
- Предлоги
- Местоимения. Личные местоимения .Притяжательные местоимения.
- Спряжение глаголов Präsens и Präteritum
- Императив.

Вопросы к зачету (6 триместр, очно-заочная форма обучения)

- Сложносочиненные предложения
- Прошедшее время глаголов
- Управление глаголов
- Модальные глаголы
- Страдательный залог

Вопросы к зачету с оценкой (7 триместр, очно-заочная форма обучения)

- Именные формы глагола

- Инфинитив I, II
- Инфинитив с частицей «zu» и без «zu».
- Инфинитивные обороты
- Конструкции haben/sein + zu + Inf.
- Причастия I, II
- Местоимения и числительные
- Указательные местоимения
- Неопределенные местоимения
- Порядковые, дробные и кратностные числительные.
- Склонение прилагательных.
- Слабое склонение прилагательных
- Сильное склонение прилагательных
- Склонение прилагательных после неопределенного артикля и притяжательных местоимений

Вопросы к зачету с оценкой (8 триместр, очно-заочная форма обучения)

- **Сослагательное наклонение**
- Конъюнктив I (образование и употребление)
- Конъюнктив II (образование и употребление)
- Кондиционалис I
- Кондиционалис II
- Придаточные предложения
- Придаточные дополнительные предложения
- Придаточные предложения времени

Вопросы к зачету с оценкой (триместр А, очно-заочная форма обучения)

- Придаточные предложения причины
- Условные придаточные предложения
- Придаточные предложения следствия
- Уступительные придаточные предложения
- Придаточные предложения цели.
- Придаточные предложения Образа действия
- Вопросительные предложения в роли придаточных
- Относительные придаточные предложения

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература

1. Камянова, Т.Г. Deutsche Grammatik=Грамматика немецкого языка: теория и практика : в 2 частях : [12+] / Т.Г. Камянова. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – Ч. 1. Теоретическая грамматика. – 662 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573176> (дата обращения: 01.09.2022). – ISBN 978-5-4499-0365-5. – DOI 10.23681/573176. – Текст : электронный.

4.2. Дополнительная литература

1. Тинякова, Е.А. Учебник немецкого языка оригинальной методики=Lehrbuch der Deutschen Sprache für alle die Deutsche Kultur und Sprache kennenlernen wollen : учебник : [12+] / Е.А. Тинякова ; Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Московский финансово-промышленный университет «Синергия». – Изд. 3-е, испр. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. – 294 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496409> (дата обращения: 01.09.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4475-9650-7. – DOI 10.23681/496409. – Текст : электронный.

У.ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1.	https://ru.wikiversity.org/wiki	Викиверситет: проект Фонда Викимедиа, посвящённый обучающим ресурсам и исследовательским проектам	Свободный доступ
2.	www.uisrussia.msu.ru	Лингвистика в России: Научно-образовательный портал	Свободный доступ

У. СОВРЕМЕННЫЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ БАЗЫ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

№ п/п	Ссылка на информационный ресурс	Наименование разработки в электронной форме	Доступность
1.	http://www.learn-german-online.net	Портал «Германия» - Das Deutschland-Portal	Свободный доступ
2.	http://www.goethe.de	Немецкий культурный центр им. Гёте в России	Свободный доступ
3.	https://www.dwds.de/	Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache	Свободный доступ

У. ЛИЦЕНЗИОННОЕ И СВОБОДНО РАСПРОСТРАНЯЕМОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

При реализации учебной дисциплины применяется следующее лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office;
- LibreOffice и др.

VIII. ОБОРУДОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебные занятия проводятся в аудиториях, укомплектованных специализированной мебелью, в том числе стационарными или переносными техническими средствами обучения (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Самостоятельная работа проводится в кабинетах, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.